

## De liedjes die we zingen

### Here is your Paradise

0103

Dit is een liedje dat duidelijk over de liefde gaat. Is dat romantische niks voor een mannenkoor? Hé, kom op zeg, je gaat me toch niet vertellen dat mannen niks met de gevoelens van liefde te maken hebben! Natuurlijk is het een van de emoties die ieder mens treffen. Waarom zou je er dan niet over zingen, versterkt door de emotie die muziek heet?

Wat er precies achter dit lied schuil gaat, daar kun je over fantaseren. Gaat het over een in slaap gesukkeld relatie waarin tekstschrijver zich plotsklaps realiseert dat hij het zelf heeft later versukkelen?

Ik denk dat het ontstaan van dit nummer te maken heeft met de gevolgen van de affaire die hij had met de jonge vrouw die bij het gezin in huis was toen zijn echtgenote na een val van een paard met een gebroken nek in het ziekenhuis lag.

Het is overigens weer goed gekomen tussen die twee, forevermore!

### De zanger/liedjesschrijver

Christopher John Davison is geboren in Argentinië op 15 oktober 1948.

Zijn vader was een Britse luitenant kolonel die zijn rang verdiend had nadat hij boven Birma achter de Japanse linies was gearachuteerd en vervolgens sabotage acties uitvoerde op Japanse transportlijnen. Later werd hij diplomaat in Argentinië.

Zijn moeder was Maeve Emily de Burgh, een bijzondere vrouw die samen met haar man op Malta spionnen trainde in de strijd tegen het communisme. Daar is ook nog een verhaal over te vinden hoe een van de missies misging door het verraad van Kim Philby (†1988, Moskou).



Toen Chris 12 was kocht zijn opa, generaal Sir Eric de Burgh, een 12<sup>de</sup>-eeuws kasteel in Ierland waar de familie samen introk. Het kasteel werd omgebouwd tot een hotel waar Chris en zijn broertje als kruiers fungeerden en Chris zelf de gasten bij hun diner ging vermaken met muziek en zang.

Hij heeft een aardige weg afgelegd voordat hij bekend en beroemd werd. Zingen in hamburgerrestaurants en zelfs in kapperszaken was die route.

Pas in 1975 kwam zijn eerste album uit onder het label A&M Records, eigendom van Herb Alpert. Van die LP werd de single Turn Around uitgebracht, gezongen in het Portugees. Dit nummer stond 17



weken op nummer 1 in Brazilië, in totaal werden er meer dan een half miljoen exemplaren van verkocht. Op slag beroemd dus. Overtroffen werd dit resultaat door de 8 miljoen platen die verkocht zijn met "The Lady in Red".

Het land waar Chris het meest populair is, is Duitsland. In de jaren tachtig was hij daar niet van de TV te slaan en was er ontelbare keren te horen en te zien voor zijn trouwe fans. Hij komt nog altijd graag naar Duitsland. Dat hij daar echt geliefd was (is) blijkt wel uit het feit dat hij bij de feestelijkheden rond de Duitse hereniging in 1990 persoonlijk door Helmut Kohl uitgenodigd werd om te komen optreden. Een paar titels? Naast het al genoemde Lady in Red schreef hij So beautiful, I've Been Missing You, A Woman's Heart en nog heel veel andere romantische en vertellende songs.

In 2021 produceerde hij in samenwerking met de Amerikaanse componist Dennis Martin de musical Robin Hood. De première was op 3 juni 2022 in Duitsland in de stad Fulda waar Chris de Burgh sowieso graag komt. De musical is in Duitsland al een kassucces met tot september meer dan 100.000 bezoekers.



Robin Hood, Nottingham Castle

In zijn visie is Robin Hood geen held maar door omstandigheden en door onrechtvaardigheid tegenover anderen werd hij een over de hele wereld bekende held. Aanvankelijk was hij een vervelende jongeman maar gaandeweg liet hij zijn barmhartige kant en zijn kwaliteiten van een leider zien. Aldus CdB.

Met een nieuw album met de nummers uit The Legend is hij op tournee in Europa en komt voor slechts 1 optreden naar Nederland op 15 november 2022 in Carré.

### **De tekst, uitgegeven in 1994**

Chris de Burgh heeft zeker nagedacht over dit lied zoals hij dat over talloze van zijn nummers heeft gedaan. Woorden doen er toe. In een interview met de BBC in 2006 vertelt hoe hij iemand na een incident bij het golfen van een pijnlijke knie afhielp die door dat incident was veroorzaakt. Wat hier in door schemert is zijn overtuiging dat hij over spirituele krachten beschikt die hij middels gebed kan oproepen om bij anderen met zijn helende handen fysieke pijn weg te nemen. In dit licht is de vraag is of we de woorden "Book of Life" als een verwijzing naar de Bijbel moeten zien of dat hij hier eerder een biografisch levensboek bedoelt.

### Couplet 1

I never knew love could be a silence in the heart

*Ik wist nooit dat liefde een stilte in het hart kon zijn*

A moment when the time is still

*Een moment waarop de tijd stilstaat*

And all I've been looking for is right here in my arms

*En alles waar ik naar gezocht heb is hier in mijn armen*

Just waiting for the chance to begin

*Wachtend op de kans om te ontluiken*

### Couplet 2

I never knew love could be the sunlight in your eyes

*Ik wist nooit dat liefde het zonlicht in je ogen kon zijn*

On a day that you may not have seen

*Op een dag die je misschien niet hebt gezien*

And all I've been searching for, well words could never say

*En alles waar ik naar gezocht heb, kunnen mooie woorden nooit zeggen*

When a touch is more than anything

*Als een aai meer is dan wat dan ook*

### Couplet 3

Maybe you will never know how much I love you

*Misschien zal je nooit weten hoeveel ik van je hou*

But of this, be sure

*Maar wees hier zeker van*

Here is your paradise, here is your book of life

*Hier is je paradijs, hier is je boek van het leven*

Where you and I will be forevermore

*Waar jij en ik voor altijd zullen zijn*

Here is your paradise, here is your book of life

*Hier is je paradijs, hier is je boek van het leven*

You and I will be forevermore

*Waar jij en ik voor altijd zullen zijn*

### Couplet 4

And in the dark night, you'll follow the bright light

*En in de donkere nacht, zul je het heldere licht volgen*

And go where the love must go

*En gaan waar de liefde moet gaan*

And you will wake in the morning to a brand new day

*Je zult ontwaken in de ochtend van een gloednieuwe dag*

Take all your worries away

*Die al je zorgen wegneemt*

Herhaal couplet 3